

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1130513 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

第二天，黃師傅一個人來做收尾的工作，他幫我將音響設備安裝到架子上，也幫我將設備與設備的連線弄好，插入電源以後，我忽然發現韋瓦第的“四季”如此好聽。黃師傅收了錢，準備離開了。但他沒有立刻離開，他從背包裡拿出一張照片給我。照片裡的男孩看來是個小學生，大約十歲左右。他問我能不能認得出這就是他小時候的模樣，我當然認不出來，十歲到二十幾歲，任何人都變了太多，但我發現照片的背景卻是我熟悉的，當時他站在一條長廊裡，我認得那根柱子和長廊裡的一張長椅，這不是我一直在做家教的地方嗎？

插上(電源) plug in      韋瓦第 Vivaldi      四季 Seasons

柱子 pillar      長廊 corridor

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1130513 大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

The second day, Master Huang came to finish the work alone. He helped me install the audio equipment on the shelf and also helped me connect the equipment. After plugging in electric power, I found out “Seasons” from Vivaldi was so pleasing to the ear. Master Huang received the money and was ready to leave. But he didn’t leave right away; he took out a picture from his bag and passed it to me. The boy in the picture looked like an elementary school student; he was about 10 years old. He asked if I could recognize that this was what he looked like when he was young. I certainly couldn’t; anyone had changed a lot from 10 to 20 years old. But I found out that background in the picture was familiar to me. He was standing at a long corridor, and I knew the pillar and the bench in the long corridor. Wasn’t it where I have been doing tutoring?